

RAPPORT ANNUEL | 2014-2015

MOT DU PRÉSIDENT

L'année 2014-2015, comme l'année précédente, fut une année de transition pour le Réseau Santé - Nouvelle-Écosse, d'une part au niveau de son personnel avec le retour de Jeanne-Françoise Caillaud, directrice générale, le 23 février 2015 suite à son congé de maternité et avec le départ de Noémie Joly à ce poste par intérim le 20 février dernier. Nous tenons à remercier madame Joly pour son grand dévouement à notre organisme lors de son mandat avec nous.

Des rencontres avec les dirigeants au Ministère de la santé et du mieux-être avec but de faire connaître les besoins et défis de la communauté acadienne et francophone en matière de santé se sont poursuivies. Les résultats de ces rencontres, entre autres, ont permis de faire entendre la voix de la francophonie en matière de santé dans notre province et nous sommes reconnaissants envers ce ministère pour sa contribution financière envers les projets en santé mentale, au programme Coup d'œil sur la santé en français et le Répertoire des professionnels de la santé.

Le 30 avril 2014 nous avons rencontré le ministre Leo Glavine, ministère de la Santé et du mieux être, avec but de faire connaître les besoins et défis de la communauté acadienne et francophone en matière de santé. Suite à cette rencontre, nous avons rencontré Gordon Wilson, député Digby-Clare, le 28 mai 2014, qui à son tour, voulait mieux nous connaître de même que mieux comprendre ces mêmes besoins et défis. Le 25 juillet 2014, les discussions se sont poursuivies avec mesdames Carmelle d'Entremont et Tracey Barbrick du Ministère de la santé et du mieux-être, les deux faisant partie de l'équipe de transition ministérielle vers une nouvelle régie de santé provinciale, et là aussi avec but de faire connaître ces mêmes

besoins et défis de la communauté acadienne et francophone en matière de santé.

Nous sommes reconnaissants envers le ministère de la Santé et du Mieux-être pour son appui continu de même que sa contribution financière envers les projets en santé mentale et le Répertoire des professionnels de la santé. Merci aussi aux Affaires acadiennes qui ont bien voulu nous recevoir lors d'une rencontre des coordonnateurs des services en français de plusieurs ministères en février dans le but de mieux nous faire connaître comme organisme et de leur partager les besoins et défis de la communauté acadienne et francophone en matière de santé. Nous disons aussi un sincère merci aux coordonnateurs des services en français au sein des régies régionales de la santé, non seulement pour leur appui et collaboration au cours de cette dernière année, mais pendant tout le vécu du Réseau santé.

Du côté de la Société Santé en français, j'ai participé à quatre réunions du conseil d'administration à Ottawa Je siège aussi au comité d'évaluation de recherche de la SSF et celui-ci a tenu trois rencontres (conférences téléphoniques). Le directeur général de la SSF et l'agent de communication nous ont rendu visite les 12 et 13 mars dernier lors de notre réunion du conseil d'administration et particulièrement ayant à faire avec notre projet de diagnostic organisationnel. Ce fut pour ces personnes une occasion de se familiariser avec nos dossiers et aussi de visiter le centre de santé IWK, le centre de santé QEII et aussi la clinique médicale Ravines.

Les pages suivantes vous présentent les multiples projets et activités de cette dernière année. Je vous laisse en faire la lecture et en prendre connaissance. Tout ceci ne se réalise pas sans les efforts et le

dévouement de tous nos partenaires, des membres du conseil d'administration et des employés.

Comme pour les années précédentes, l'année 2014 – 2015 en fut une remplie d'engagement non seulement de la part du personnel comme des membres du conseil d'administration mais aussi des nombreux partenaires du Réseau Santé sans que nos défis seraient bien plus grands. Sans ce dévouement, nos buts et objectifs n'auraient pas pu se réaliser. Un grand merci aussi à toutes les personnes qui ont pris le temps d'œuvrer pour le mieux-être et la santé des acadiens et francophones de cette province. Il ne va pas sans dire que nous sommes reconnaissants à la Société Santé en français pour son appui, ses conseils et toutes ses discussions et initiatives avec Santé Canada qui nous, comme tout l'ensemble du mouvement santé en français, permettent d'atteindre nos objectifs et de faire accroître l'accès aux services de santé en français.

Ce n'est qu'en travaillant ensemble que nous serons capables de réaliser notre but d'une communauté saine et pleine de vie.

Paul d'Entremont
Président

Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

Réseau Santé – Nouvelle-Écosse a pour mission de promouvoir et d'améliorer l'accessibilité en français aux services de santé et de mieux-être de qualité dans toutes les régions acadiennes de la province

Notre vision, notre rêve collectif, est que les Acadiens et les Acadiennes de la Nouvelle-Écosse s'épanouissent en bénéficiant d'un système de santé respectueux de leurs valeurs culturelles, sociales et linguistiques.

Employés :

Jeanne-Françoise Caillaud,

Directrice générale

Marlene LeBlanc,

Coordonnatrice – Région Nord-Est

Nora Saulnier,

Coordonnatrice – Région Sud-Ouest

Judy Aymar,

Coordonnatrice – Région centrale

Sabrina Jouniaux-Romano

Agente de projet en santé mentale et dépendances

Joseph Muise

Agent de communication

Conseil d'administration du Réseau Santé – Nouvelle-Écosse

BUREAU DE DIRECTION

Paul d'Entremont

Président

Hélène Lavigne

Vice-présidente

Pamela Robichaud

Secrétaire-trésorière

MEMBRES ELUS

Institutions de formation

Jacqueline Kenny

Coordinatrice du Baccalauréat en Service social, Université Sainte-Anne

Établissements de soins

Brenda Poirier

Administratrice du foyer Père-Fiset

Professionnels de la santé

Pamela Robichaud

Gestionnaire du Centre d'oncologie, Régie du Sud-Ouest

Autorités gouvernementales

Nicole Holland

Coordonnatrice des services en français, Capital Health

Étudiante dans le domaine de la santé

Laurie Magnan

Organismes communautaires

Napoléon Chiasson

Président, Société Saint-Pierre

REPRESENTANTS DES PARTENAIRES

Désiré Boudreau

Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse

Kenzie d'Entremont-Harris

Conseil jeunesse provincial

Solange Beauregard

Regroupement des aînés de la Nouvelle-Écosse

Donald Kenny

Consortium national de formation en santé, Université Sainte-Anne

Marie-Stella Doucet

Fédération des femmes acadiennes de la Nouvelle-Écosse

Natalie Aucoin

Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse

Hélène Lavigne

Conseil scolaire acadien provincial

Jacqueline Kenny

Université Sainte-Anne

Thérèse Benoit

Présidente du comité régional nord-est

Emilie O'Regan Martens

Présidente du comité régional centre

Pamela Robichaud

Présidente du comité régional sud-ouest

MEMBRES OBSERVATEURS

Laura Patrick

Affaires acadiennes

Joëlle Désy

Ministère de la Santé et du Mieux-être de la Nouvelle-Écosse

Brian Doucet

Ministère des Services communautaires

Nicole Inamura

Agence de la Santé publique du Canada

Maya Bélanger

Santé Canada

Société Santé en français

Réseau Santé Nouvelle-Écosse est fier partenaire de la Société Santé en français (SSF)

La Société Santé en français : un mouvement national visant l'amélioration de la santé des francophones en situation minoritaire au Canada

4 axes d'intervention :

- L'organisation et l'adaptation des services
- La concertation, la valorisation et l'outillage des ressources humaines
- L'action sur les déterminants de la santé
- Le transfert des connaissances

5

Partenaires clés :

- ..Professionnels de la santé
- ..Autorités gouvernementales
- ..Gestionnaires d'établissements de soins
- ..Institutions de formation
- ..Organismes communautaires

Repris dans l'ensemble des réseaux

16

Réseaux régionaux, provinciaux et territoriaux œuvrant à la concertation des partenaires intéressés à améliorer l'accès à des services de santé en français



PROJETS ET ACTIVITÉS DU RÉSEAU SANTÉ

RÉSEAUTAGE

Réseau Santé – Nouvelle-Écosse a participé à plusieurs réunions et colloques, notamment aux réunions du Conseil provincial des membres de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, aux assemblées générales annuelles de plusieurs partenaires, à une journée sur la diversité organisée par le ministère de la Santé et du Bien-être en mars dernier, ainsi qu'aux réunions du Réseau de la Petite-Enfance, chapeauté par la Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse et au comité provincial d'Écoles-santé du Conseil scolaire acadien provincial

Réseau Santé a également participé à plusieurs rencontres de sensibilisation des politiciens et responsables gouvernementaux sur ses activités et réalisations. Une rencontre a eu lieu en personne avec le ministre de la Santé, M. Leo A. Glavine, le 23 avril 2014.

Le Conseil d'administration s'est réuni quatre fois dans la dernière année et a pu échanger sur les activités de chaque partenaire et sur les dossiers importants au niveau de la santé.

La direction générale participe de façon régulière, en personne ou par téléphone, aux réunions de la Table des directions générales. La direction générale par intérim a aussi participé à un groupe de travail de la Société Santé en français sur le cadre de mesures de rendement.

Le Réseau Santé a aussi participé au projet de diagnostic organisationnel de son organisme, mené avec l'appui de la Société Santé en français. Un comité a été formé et doit mettre désormais en œuvre les

recommandations émises dans le rapport sur le diagnostic organisationnel.

Le Réseau Santé collabore également de façon continue avec le CNFS-volet université Sainte-Anne particulièrement sur les projets de Formation linguistique et d'adaptation culturelle comme Coup d'œil sur la santé, une application et un mini-lexique anglais-français pour les professionnels de la santé.

COMMUNICATION

Le Réseau Santé – Nouvelle-Écosse a embauché en janvier 2015, un agent de communication, en la personne de Joseph Muise. Celui-ci élabore tous les outils de communication du Réseau. Il développe des plans de communication pour chaque projet. Il développe aussi des gabarits pour les outils de base. Il met à jour le site Web de Réseau Santé ainsi que sa page Facebook régulièrement. Il a créé un compte Twitter pour le Réseau Santé afin d'augmenter la visibilité du Réseau et d'informer la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse sur tout ce qui touche la santé. Des Chroniques santé mensuelles écrites par Judy Aymar, la coordonnatrice pour la région centrale, sont toujours publiées dans le Franco et le Franc-Parler (bulletins du CCGH et de l'AFVA) et se trouvent également sur le site Web de Réseau Santé.

PROMOTION

MINI-COLLOQUES

Trois mini-colloques ont eu lieu cet automne : à Petit-de-Grat le 29 octobre, Argyle le 18 novembre et Clare le 19 novembre. Pendant ces rencontres, le format des mini-colloques a été discuté et les participants ont fait des suggestions.

Pour la région centrale, plusieurs activités sur le thème du changement avec des groupes cibles ont eu lieu. La première session a eu lieu à Halifax le 11 décembre avec des femmes immigrantes en partenariat avec l'immigration francophone Nouvelle-Écosse. La 2^{ème} session pour les femmes a eu lieu le 5 février sur le thème « La santé du cœur » à Halifax. Les deux sessions ont réuni près de cinquante personnes.

JOURNÉE SUR LA RECHERCHE EN SANTÉ EN FRANÇAIS

Collaboration entre Réseau Santé – Nouvelle-Écosse, l'Université Sainte-Anne et le CNFS-volet université Sainte-Anne, pour organiser la première Journée sur la recherche en santé en français qui a eu lieu le 25 mars 2015 au campus de Pointe-de-l'Église. Cette journée a réuni près de cinquante participants dont des représentants de la communauté, du milieu universitaire et du milieu de la santé. Il s'agissait de créer une base et de permettre la collaboration entre les chercheurs, les praticiens et les organismes communautaires. Ce fut un réel succès et nous aimerions que cet événement se répète dans le futur.

PROJETS ET ACTIVITÉS DU RÉSEAU SANTÉ

ADAPTATION DES SERVICES

GUIDE SANTÉ POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

Une consultante a mis à jour les informations du Guide santé pour les nouveaux arrivants. Le nouveau guide a donc été imprimé et il est également disponible en version électronique sur le site Web du Réseau Santé et le sera bientôt sur celui d'Immigration francophone Nouvelle-Écosse.

PROJET SUR L'AUTISME

Une entente de collaboration a été signée avec le centre hospitalier IWK en 2014 pour réaliser un état des lieux de la situation et des besoins des familles acadiennes et francophones confrontées à l'autisme. Un comité de travail a été mis sur pied et une chercheuse a été embauchée : Paola Porcelli. Celle-ci a créé un questionnaire qui est disponible en ligne pour les familles confrontées à l'autisme. Suite à cette recherche, un rapport sera émis nous l'espérons à l'automne 2015 afin de connaître les besoins des familles acadiennes et francophones confrontées à l'autisme.

STRONGEST FAMILIES

Nous avons travaillé avec le Strongest Families Institute à la traduction en français et l'offre d'un de leur programme « Parenting the Active Child – Behaviour Difficulties Program ». Ce programme est donc maintenant disponible en français. Il est en lien avec la santé mentale des jeunes de 3 à 12 ans (et de leurs parents) et il dessert la population de la Nouvelle-Écosse mais également la Colombie-Britannique, l'Alberta (zone de Calgary) et l'Ontario (zone de Thunderbay et les régions de Peel) puisqu'il est offert par téléphone à partir du centre situé en Nouvelle-Écosse.

APPUI

Nous avons aidé à ce que le « Cancer Care : A Guide for Patients, Families and Caregivers » soit traduit en français.

Nous avons aidé à ce que le Guide « Vivre avec une maladie mentale » en français soit adapté pour être disponible en ligne également.

ATELIER SUR LA DEMANDE DE SERVICES EN FRANÇAIS POUR LA COMMUNAUTE

Parallèlement à Coup d'œil sur la santé destiné aux professionnels de la santé, une consultante a été embauchée pour développer un atelier à destination de la communauté acadienne et francophones pour inciter à la demande de services en français. Un comité de validation a été créé et une présentation de l'atelier a eu lieu le 15 décembre par vidéoconférence.

Une session-test a eu lieu lors du Forum santé provincial et nous espérons avoir la chance de l'offrir à la communauté dans les prochaines années.

FORMATION LINGUISTIQUE ET ADAPTATION CULTURELLE

COUP D'ŒIL SUR LA SANTÉ

Réseau Santé a organisé deux sessions de formation *Coup d'œil sur la santé* au mois de juin 2014.

De nombreuses rencontres ont eu lieu avec Émilie O'Regan-Martens et Donald Kenny pour créer une nouvelle version de l'atelier Coup d'œil sur la santé. Deux journées d'évaluation ont eu lieu les 24 septembre et 24 novembre avec le comité de travail. Une nouvelle formation de 9 formateurs a eu lieu le 27 février et le nouvel atelier peut maintenant être offert.

Le nouvel atelier est d'une durée de 3 heures. Il y a seulement un cahier, au lieu de 4 auparavant. Un répertoire de phrases bilingues, pour les professionnels de la santé qui auraient des patients francophones, sera également distribué avec le cahier.

La formation Coup d'œil sur la santé a été adaptée, grâce aux partenariats entre le CNFS et le Réseau Santé et est

aussi disponible gratuitement sur internet au www.formationsantene.ca

SANTÉ MENTALE ET DÉPENDANCES

Le Réseau Santé – Nouvelle-Écosse continue de travailler sur le dossier de la santé mentale et des dépendances grâce à du financement du ministère de la Santé et du Mieux-être de la Nouvelle-Écosse ainsi que de Santé Canada, par l'entremise de la Société Santé en français. Nous avons donc une agente spécialement dédiée à ce dossier en la personne de Sabrina Jouniaux-Romano. Elle a ainsi, au cours de la dernière année, fini de créer un *Guide sur la santé mentale et les dépendances* en français. Elle a également été formée en 2014-2015 pour pouvoir offrir directement les formations *Premiers soins en santé mentale* (le cours de base et celui destiné aux adultes interagissant avec des jeunes) et la formation *SafeTALK*. Des ateliers ont donc été offerts gratuitement aux communautés acadiennes et francophones de la Nouvelle-Écosse en 2014-2015. Quatre formations *SafeTALK* (51 personnes de formées), en partenariat avec l'Université Sainte-Anne, et huit ateliers de *Premiers soins en santé mentale* (108 personnes formées), grâce notamment à l'aide de Nicole Thimot-Genette, de l'ancienne régie du Sud-Ouest. Les formations vont se poursuivre cette année dans toutes les régions acadiennes intéressées. De plus, en 2014-2015, le Réseau Santé a commencé à travailler avec Lyse-Anne LeBlanc, consultante provinciale pour le CSAP, et a élaboré un plan sur trois ans afin que la formation *Premiers Soins en santé mentale* soit offerte au personnel et étudiants des écoles du CSAP qui le désirent. Lyse-Anne LeBlanc a d'ailleurs été formée également pour offrir elle-même cette formation.

BUTS STRATÉGIQUES ET PLAN D'ACTION 2015-2016

RÉSEAUTAGE

Réseau Santé est reconnu comme porte-parole en matière de santé et de mieux-être en français par ses partenaires :

- ✓ Réunions du Conseil d'administration
- ✓ Participation au CPM de la FANE
- ✓ Partenariats soutenus avec les organismes clientèles et autres partenaires
- ✓ Participation au Comité provincial sur l'immigration
- ✓ Participation au Comité provincial Écoles-Santé du CSAP
- ✓ Participation à la journée sur la diversité du Ministère de la Santé et du Mieux-être
- ✓ Promotion de l'importance de la demande de services en français en matière de santé
- ✓ Rencontres régulières avec les autorités gouvernementales
- ✓ Entrevues et communiqués, utilisation des médias sociaux

ADAPTATION DES SERVICES

Les besoins et réalités des Acadiens et des francophones sont pris en compte :

- ✓ Sensibilisation à l'offre active de services en français
- ✓ Promotion des services de santé disponibles en français
- ✓ Sensibilisation des partenaires aux services de santé mentale en français
- ✓ Collaboration avec les Affaires acadiennes, Services communautaires et Ministère de la Santé et du Mieux-être pour assurer la prise en compte des intérêts et besoins de la communauté acadienne en matière de santé

Les Acadiens et les francophones demandent des services de santé en français :

- ✓ Offre de l'atelier sur la demande des services en français à la communauté

PROMOTION DE LA SANTÉ

Des milieux propices à la santé et au mieux-être en français sont maintenus, créés et mobilisés :

- ✓ Sensibilisation des partenaires pour offrir des services linguistiquement adaptés
- ✓ Sensibilisation des partenaires qui agissent sur les déterminants de la santé touchant la santé mentale

FORMATION LINGUISTIQUE ET ADAPTATION CULTURELLE (FLAC)

Plus de professionnels de la santé offrent des services en français :

- ✓ Offre de l'atelier Coup d'œil sur la santé
- ✓ Collaboration continue avec le CNFS

SANTÉ MENTALE ET DÉPENDANCES

- ✓ Offre de la formation Premiers soins en santé mentale au sein du CSAP
- ✓ Offre de plusieurs formations Premiers soins en santé mentale à la communauté
- ✓ Offre de plusieurs formations SafeTalk à la communauté
- ✓ Planification dans ce domaine

RÉPERTOIRE DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ PARLANT FRANÇAIS

Réseau Santé collabore toujours avec le Ministère de la Santé et du Mieux-être de la Nouvelle-Écosse afin de faire connaître le répertoire des professionnels de la santé parlant français afin que davantage de professionnels de la santé s'y inscrivent.



1589, rue Walnut
Halifax, N.-É.
B3H 3S1

(902) 222-5871
reseau@reseausantene.ca
www.reseausantene.ca

Merci à nos bailleurs de fonds :



Et à notre partenaire national :

